

духа или воздуха и воды на море. Ночью смерчи не возникают.¹ Поэтому слово „полунощи“ указывает не время, а направление прохождения смерчей (к) „полунощи“, т. е. к северу.² Старый боцман, перевозивший меня в конце мая с острова Джарылгача на Черном море в порт Скадовск, указывая на смерч, двигавшийся с юга к северу, говорил, что „сморчи“ или „столбы“ всегда идут с моря к берегу. То же утверждение я слышал и на Азовском море, на Белосарайской косе. Если даже отбросить эти единичные расспросные данные, как не типичные, то все же можно предполагать, что случай, когда Игорь видел движения смерчей к северу, он воспринял как указание пути „изъ земли Половецкой на землю Рускую“. „Идутъ сморци мъглами“ — значит, что смерчи „выходят из темных низких туч, сходных с грозowymi“.³ В тексте „Слова“ нет и намек на морские штормы, дожди и туманы, о которых пишет В. В. Данилов. Выражение из летописи: „Не угодися ему время таково, какого же искашеть“ вовсе не говорит о том, что Игорь ждал осенних ненастий, он попросту ждал благоприятной погоды.

Далее, в „Слове“ находим такое выражение: „Влуръ вльком потече, труся студеную росу“. Влур, как проводник, шел, конечно, впереди, поэтому ему пришлось принять на себя росу. Здесь мы видим метафору и вместе с тем реальный образ. Так, отряхивая с травы и кустов росу, трусцой бежит на рассвете волк, возвращаясь с ночной охоты на логово. Роса выпадает на предметы из прозрачного воздуха в очень прохладные ясные ночи. Наиболее обильна она на юге вблизи моря. Прохладные, а порою холодные ночи, на юге Украины нередко наблюдаются в конце весны или в начале лета. Осенью в дождливую или туманную погоду росы не бывает. Сильная роса признак хорошей погоды.⁴ И действительно, во время бегства стояли жаркие дни. Об этом говорит Игорь в своем обращении к Дону: „делевшу князя на вльнахъ, одъвавшу его теплыми мъглами подь сѣню зелену древу“. В холодную пасмурную погоду Игорь вряд ли купался бы и отдыхал на траве на открытых берегах реки.

Когда днем жарко, а ночью прохладно и даже холодно, то это признак длительной ясной и сухой погоды.⁵ Выражаясь современным техническим языком, в районе Донца в то время стационарировал антициклон. Для конца весны и начала лета на юге Украины характерно

¹ Там же. — В статье „Из реального комментария“ (стр. 216) я, подобно многим комментаторам, совершил ошибку, утверждая, что побег Игоря совпал в полночь с бурей и смерчами. Правильно это место читал А. А. Потехня: „прысну море; полунощи идут смерчи“ (ук. соч., стр. 140).

² Это толкование предложил еще Д. Дубенский („Слово о полку Игореве“, М., 1844, стр. 224), а за ним А. А. Потехня (ук. соч.) и В. Перетц. „Слово о полку Игоревім“. Київ, 1926. — Позднейшие комментаторы его забыли.

³ В. Н. Оболенский, ук. соч.

⁴ Н. В. Колобков. Погода и ее предсказание. ГИЗ, 1950, стр. 48.

⁵ Там же.